



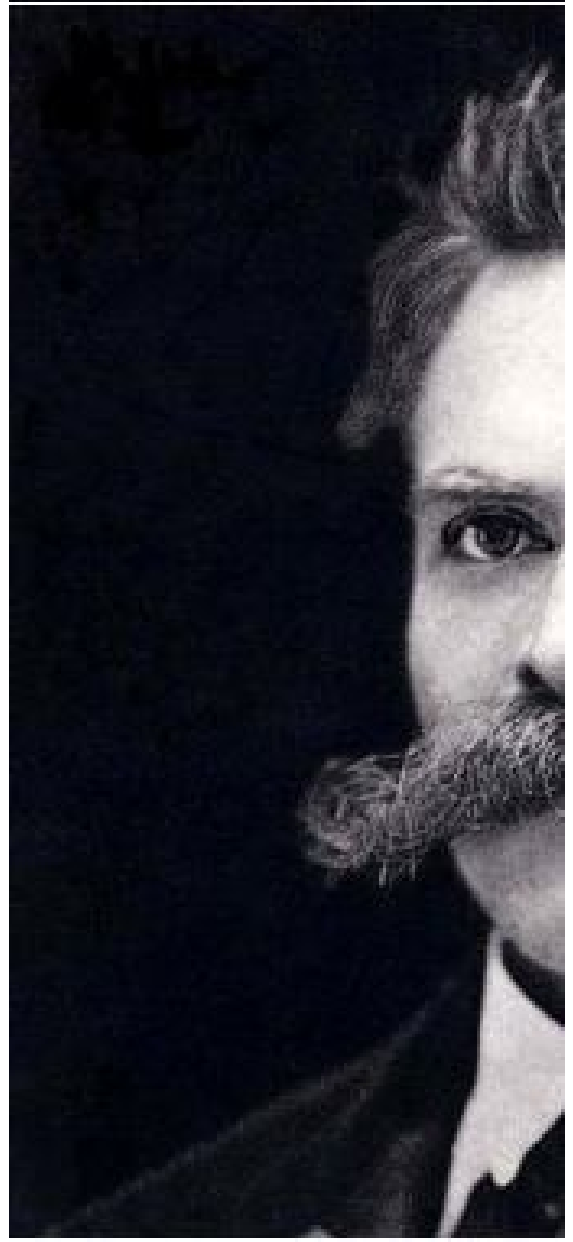
دردم درخدا و خدای دردم

له فارسییه وه:
ره سول سولتانی

شتیکی سر و شتییه ئه گه ریه کیکی کونجکولبپرسی: فهلسه فهله سهرده میئیمه دابوچیده بی؟ ئیمه وه زروفه لسه فه یرۆژئا و اییچ په یوه ندییه کمانپیکه وه هه یه؟ هایدگه ر فه لسه فه و بو ونیرۆژئا و اییوه کبه ک سه یرده کات. به رله وئیدمۆند هۆسره ل ما مۆستا که یله زۆربه یبه ره مه کانیدا ویه کله وانله نامیلکه ی ”قه یرانی زانستییه وروپی“ فه لسه فه و بوونی ئه وروپا ییه په کشتزانیوه. نیچه ش کولتور و وشا رستانیه تیرۆژئا و ایی له گه لجه وه ره لسه فه لسه فه که ی به یه کشتده زانیوفه یله سووفه کانی به دارپژه رانیسه ره کییجیها نینویله قه له مده دان، بووینه ده یگوت: دیکارت با وکیگه وره ی ”شورشه مه زنه که ی فه ره نسا“ یه. له وروانگه یه وه، ئیتر فهلسه فه ته نیا کۆمه لیک بریارو به لگاند نیتا ییه تینیوه ه ند یکتیبی ده ستنیشا نکرا و نییه. به رایئه وان جیها نیئیتا جیها نیفه لسه فه یه. جیها نیئیتا جیها نید یکار توتو کانت وه یگلوئه خلاقیه وان وه ره گۆرانیکه و جیها نه داها تبیته گۆری

له سایه یسه ریفه لسه فه وه یه، واته فه یله سووفه کانداریژه رانیئیم جیها نه یئیتا ورچه شکینیزانستی نو یوته کلنۆ لوجیا و مۆدیر نیته ولیرالیزمبون. مرۆقه فه لسه فه گۆرانیه سه رداد یتوئه و گۆرانه ش کار ده کاته سه ر جیها نوه موشتیک. مرۆقیفا وستی، واته ئه و مرۆقه یکه جیها نیگۆریو کرد یه ئه وه یئیتا و دیاریشنیه، که له داها تودا چیی به سه رد نیئت. ئه وه هه مو یله سایه ی په روه رده یفه لسه فه وه یه. به بی فه لسه فه ینو ی، مرۆقنه ده گه یشته ئه وئاسته له ده سه لاتودا گیرکردن له جیها ندا. ئه گه رنه مانه ویئه فلاتوون

وئه ره ستۆبه دامه زرینه روبنیا تنه ری شارستانیه تینو یرۆژئا و ابزانین، لانیکه مبابه خوگرنگر ینسانس و فه یله سووفگه لیکیه کدی کارتو فرانسیسیبیکونحاشایلینا کری. به رله هه موشتیکه ریگه ی خوینندنه وه یره وتیم میژووی فهلسه فه یرۆژئا و اییه وه یه، که له واتاکه یتیده گه ین. ئه وره وتله تالیسه وه ده ست پیده کاتوله ئه فلاتوون ئه ره ستودا ده گاته لوتکه یخوی. ره وتی ”بانسروشتی“ له سه رده مینویدا فورمیکینو بی له خو وه گرتو جیها نینو بیله گه ل مرۆقه کانداخسته به رامبه ریه کتره وه. هیز و بایه خیفه لسه فه ید یکار توتو بیکین، ورده ورده له ره وتیزه مه ندا ده رکه وتودواترئاشکرابوو، که ئه وانله جیها ندا بنه مایه کینو بیان



ره و تیفه لسه فه ره و تیکینهلایستی
بووه، جگه له دوورکه وتنه وه له بوون،
قازا نجیکید یکه یینه بووه، هه ربویه
هزریداها توله بری "خوشه ویستنی
زانایی" "نیگه یشتنله خوشه ویستی"
ده بیٚت.

خویندنه وه وموتالا کانیها یدگهر،
خویندنه وه یفه لسه فه وه و خاله یه
که فه لسه فه له کوویه هاتووه؟
وچونا وچونئه وره وته یبریوه؟
مرؤفیکه یاندوه ته کوئی؟ به ناسینی
ئه وره وته یه که ده زانینمرؤقتییدا
بانگه یشتکراره ته وه بولا یخویو
ناسینیخویوله فه لسه فه ینویدا
ئه و خونا سینه، موتله قکردنیزانستو
ده سه لاتوژیانوویستیمروییلی
که وتووته وه هه تائه ویکه گوتوویانه:
بوون، ژیا نه یانویسته و... به وواتا یه
میژوویفه لسه فه میژوویبه پو وچرانینو
میژوویسه لماندیده سه لاتیمروییبه . به
تیگه یشتنله ویا به ته بومانده رده که وی
که روژئا و او بایه خه کانی، به خونا زین
وله خونا مؤ بوون، سو بژیکتیفیزم
وسه رلیشیواوی، زاناستینوی
وله کنؤلوژیا، مؤ دیرنیه و پوست
مؤ دیرنیه، شیتیوده سه لاتو... چین
وله میژوویمرؤقه کانداجونا وچون
سه ریانسه لداوه وفه رمانره وایی
ده که ن؟ هه روه هاله وه شتیگه یین
که زوربه پیرسیاره کان، یه کله وان
"فه لسه فه بوجیده بی؟" پرسیاری
تایبه تیسسه رده مینیمه ن، چونکه
له مسه رده مه داهه رچیبه یه ده بی

به کار بهینری* و بیٚته سه رچا وه ی
به ره م.

له مریگه یه دامارتینهایدگهرله
هه مو و فه یله سو و فیکریا تر به کاری
ئیمه دی. ئه و میژوو ویا نسرو شتبه
میژوو یخؤفه رامؤشکرد نوگه یشتنبه
زالبوونیه کنؤلوجیاده زانیوده لی:
ئه مرؤبه لایمنه وه ئه وه پرسیاریکی
شیلگیرانه یه که ناخو سیستمیکو
کامه سیستم؟ گونجاوده ستده که ویٚت
بؤسه رده میته کنیک؟ ئه و ده بینیکه
له مسه رده مه دا ئیمه ئیترپیویستیمان
به بؤمبیئه تو مینییه . "مرؤقره گ
وینجیله خاکه که یخویدانه ماوه
ئه وه یما وه ته وه ته نیا په یوه ندیبه
ته کنیکیه کانه و هیچیدیکه . ئه و
شوینه یکه مرؤقتییدا ده ژی، ئیتر
ئه ویزه وینبیه و مرؤقتیبیلوات
و بینیشتیما نیشله بوونه وه ریکی
سه رلیشیواووسه رگه ردانبه و لاوه
نییه . ئه وله سه رئه ویا وه یه که ئه و
فه لسه فه یه ناتوانتبه بینو بژیوان
گورانیکه ره و شینیسنا یجیهندا
بینیته ئاراهه . "، هه ربویه به شوین
په ره پیدانیه زریکیئاماده کاره وه یه .
"ئاماده کردنیئاماده بوون، ده توانی
یه که میارمه تیده ریٚت . جیهندا توانیت
له وه یکه هه یه و به وشیه وه یکه
هه یه ، بوونه که یله ریگه یمرؤقه وه
به بمرؤقتیشنا توانیه بیٚت . " داجار
راشکاوانه ده لیٚت: "ئه رکیئمه ئه وه یه
که به پیینه ما سه ره کیه کانیئه و
بیرؤکه یه ئه مرؤله ئارادایه ، به بیهچ
بانگه شه یه کیپیغه مبه رانه ، هزرویر
له به ستینیداها تودابه ره و پیشه وه
به رین . "ئه و خویششیه قوولیبیر
له "چییه تیحه قیقه ت" ، "ئاخیزگی
به ره میهونه ری" و "چییه تییشیر"
و "چییه تیغه لسه فه و بانسروشت"
و "چاخویونا کردنیجیهان"
و "ته کنؤلوجیا" و گه رانه وه
به ره و مال وه وه بیه مرؤقرانین" دا
رؤده چیوله "پرسیارکردنله

دارشتبوو. "هاینه" شاعیریئه لمانیایی،
کانتهید یو هیمنیبه رو بسپیری
ئه لماننا و برد، به لامئمه ئیستاش
به گویره بییویستله و اتایوته ی
ئه و شاعیره نه گه یشتوین . کانت،
ئه نتؤلوژیه شتیکیبجیو زیاده
ده زانیوهیگنله و نده چوه پیشه وه
که گوتی: سه رده میخوشه ویستنی
زانستنیپه ریوه و ئیمه پیمانا وه ته
سه رده میزاناییه وه . کییه رکیگورد
خویبه فه یله سو و فنه زانیوه و هزری
سو بژیکتیفیله به رامبه رسیسته می
هیگیدادانا . نیچه به وه لانا نیبان
سروشت، به شویند ستنیشا نکردنی
هه لومه رچیکد ارؤیشت، که تییدا
بانسروشتدروسه تبوو. ئه وله وه ی
کؤله یه وه که چونا وچونژیا نیمرؤق
به فه لسه فه وله فه لسه فه دادیا ریکراوه
وئاخریه هایدگه رده ریخست، که





هه بوون “ه وه ده گاهه بیستنی
دهنگیهه بوون. نه وجوره
بیستنه له گه لوردبوونه له زمان
وشیعر خزما یه تییه کیته و اوی
هه یه .

شیوازیهایدگه

هایدگه رله گه رانوکهن دوکو شه
تا قانه که یدا، ریگه یه کیتا قانه یشی
بریوله وهه ولبیوینه یه یخویدا،
نه وه نده چوه پیشه وه که هه ندیک
له روویمه عنه وییه وه سه دهی
بیستم، به سه دهیه هایدگه رناو
ده بن، به لامناسینیریبازه که ی
هایدگه ره هچییو یستیبه ناسین
وزانینیشیوازیهانیته ونییه .
نه وله یه که میندانیشتنه کانی
وانه گوتنه وه یهاوینانه یخویدا،
سه باره تبه فه لسه فه یئه ره ستق،
سه برده یئه ره ستوله چه ندوشه یه کدا
کورتده کاته وه: “ئه ره ستوله دایکبوو،
کاریکردومرد.” نه وبه وشییوه یه
دهیه ویبلیتکه هزر، په یوه ندیی
به تاییه تمه ندییه ده روونیه کان
وهه لومه ره کومه لایه تیوته نانه ت
ئه گزیستانسیالییه کانیشه وه نییه و

پله بهزر، له سه روویله یدا بونه ریت
ونه خلاقوبایه خوبه ها کانه وه یه .
له وروانگه یه وه که ندو کوشله ژیا نی
فه یله سووفه کانداهیچسو و دیکیبو
تیگه یشتنله فه لسه فه که یئه وان
نییه، هه ربویه شهایدگه ر، په ده گمن
خویده رده خستوهه ولیده داله
بریهیما کانیزیا نیتا ییه تیخوی،
مورکیشیوه یده رپرینیفه لسه فیزه ق
بکاته وه . به رایئه وده بیله بریژیانی
فه یله سوو فریبا زه هزر ییه که یبخه یته
روو. نه وقسه یه یئه وزورله قسه که ی
رولانبارتو میشیلفو کوره چیت،
سه باره تبه مه رگینووسه ر.

هایدگه ره ندرورژیکه رله مردنه که ی
نه ویاداشته یبووه لبرژاردنی
کو به ره مه کانیخوییه جیهیشت:



“زیبازه کان، نه کبه ره مه کان.”

ئه ونووسییکه ده قیته واوبه ره مه کانی
خویبیه هیوای”روونکردنه وه ی
هه لو یستومه به سته کانینو وسه ر
یان ”خستنه روو وروانگه کانپئه و
یان ”شیکردنه وه یزنجیره پالپشته
فه لسه فییه کانیه و” بلاونا کاته وه .
ده کریبینینیکه له سه رده می
زانیاریه کانداه کاریله وچه شنه
کرده نییه وریتید ه چیت، به لامبو
گه یشتنه بنه ره تهزره که، کرده نی
نییه و بیسووده . به وته ی ژانوال،
ئه وده یه ویستبلیکه تاییه تمه ندیی
کاریفه لسه فییه و، به ده ستهینانی
ناکامه کانوبه ره مه کاننییه، به لکو
به ریگه وه بوون، واته خستنه رووی
مه سه له که یه .

مه به ستهیایدگه رله ریگه بهزرین،
هه رنه ورپیا زوشیوازیه له لبرژاوه که ی
نووسه رنه بوو. نه وکانیکبیرپله و
ریگه یه ده کرده وه، هه لبرژاردنه به دلخواز
وهوشیارانه که یریواره که یله به رچا و
بوون. نه وپیوایه نه وکه سه یریگه که
هه لده بژیروله وریگه یه ده وه ستیت
وخیراییوبابه ته کانیکخویکه
حه زیلییا نه ده گورئی، بیرمه نده که
نییه، به لکونه وه ریپا زه که یه که
ریبوارانیکخوییه له ده بژی ریت،
ناقاره که بیودیاریده کاتوراید ه گریت
وخیراتریده کاتوخوید ه شارپته وه و
چاروباره شده بیته هویوه رچه رخانی
لیبروانه . هزر، هزر و بیریپوونه .
ئیمه خاوه نیه زرنین، به لکوبه
نیشته جیبو ونله نزیکو دراو سنییه تی

”بوون“ دا، هزرمانپید به خشریت .
 واته شتیکیگرنگتر له و یستوئیراده
 وینا زوهه ولیمروقله گوریدایه که
 ئه و به ره و پشیشه و ده باتوزور
 جاریشسه روترله لوژیکیدیکار تیو
 ئه و تیگه یشتنانه یکه له سه ربه مای
 چالا کبونیسووژه یزانا و به توانا و
 ناسینه ردامه زراون .

له لایه کیدیکه وه، ریگه یچوونه
 ناوجیهانیهزریه یه ایدگه ره وه،
 یه کیگه له ئه سته مترینو دژوارترین
 ریگه کان . یه که مله به رئه وه یکه ئه و
 نه کته نیا یه کجیهان ، به لکوگه لیک
 جیهانیه بوو . ئو تو پوگله رها و ری
 وراقه کاریه ایدگه رده یگوت: هر
 کات تئیمه ریگه یچوونه نا و جیهانی
 هایدگه ربدوزینه وه ، ئیترله ناسینه
 هزریئه وداکاریکیئه و تومانه
 پیشدانا مینیه وه . ”دوو مه وه ی
 که ئه و هیچکا تبا نگه شه یئه وه ی
 نه کردوه که سیسته میکیفه لسه فی
 وردو تو کمه بخاته روو، بوئه وه ی
 که ئیمه به سه ریدازالبین . ئه و دژی
 به سیسته مکرد نیفه لسه فه بوو .

با و ه ریشیو ابو و که فه پله سو و فگه لیک
 گه وره یوه کوهیگلیشسه ره رای
 بانگه شه کانخو یاننه یا نتوانیوو ،
 سیستمیکیفه لسه فیدامه زرینن . ئه و
 هیچکا تبا سینا مانجو مه به سستی
 ناکات . له ”دارستانیره ش“ داده ژیا
 وله قسه کانیشیدانما ژه به دارستان
 وکویره پینینو دارستاننوزوربه رچاو
 ده که ونوناشیه ویتله دارستان
 بچیته ده ری . له گه لدارستانبو وه ته
 ها و ریوده زانیکه ئه و کویره پینینو
 دارستانانه ناگه نه هیچشوییک . ته نیا
 هیوا که یئه وه یه که له وانیه نووریک
 له پشتسه ریبه وه به ره و ئیمه تیشک
 با ویت . سپه مه وه یکه ئه وزمانه ی
 هایدگه رله هه مو و به ره مه کانیدا
 به کاریدینیت ، زورنه سته مه ، چونکه
 ئه و ده یه ویکه لکه زمانیکه ره گریت ،
 که له واتا گه لیبا نسرو شتیر زگاری



بوویت . زمانئییستابه رایئه و
 ره سه نایه تیخویله ده ستداوه .

هایدگه روزمان

سه رنجوگرینگیدان به زمان ،
 له سه رده میه ایدگه ردا زیاتریوو ،
 به لامیه که مینبا یه خدانیا یه گه ر
 به زمانه رله ”بوونوزه مه ن“ دا
 ده ستده که وی . ئه و هیوه کگورانی
 هرمنوتیکی فه لسه فه ناویده رکردوه ،
 ریگه یگرینگیدان به زمانیا وه لا
 کرده وه . ده قیبه رچاو یئه و گورانه ،
 ”بوونوزه مه ن“ ه . هایدگه رله
 قسه کردنداله سه رمروقله خویله
 به کارهینانیوشه ی ”مروقله“ بوارد ،
 له به رئه وه یه که ئه و وشه یه لایه نیکی
 بانسروشستییه یه ، واته ره وتی
 بانسروشستییه ز رورژان و ایمانا
 وما هیه ت (چیته ی) پیداو و مروقله
 ناژه لیک قسه که روسیا سیده زانن .

له حالیگد امروقله نا زاد یو کرا وه بی
 به ولاره نییه ، بوونیه وه ویه . وشه ی
 خو شه ویستیه ایدگه رله مباره یه وه
 ”دازاینبوو، واته له ویبوون . ئه و
 چه ند نمو ونه یه کیئه گزیستا نسیا لبو
 دازایندینیه وه ، یه که مدارشته وه ی
 جیهان بوو و ه ککو به ندیکو اتادار ،
 که هایدگه رناوینا و ته تیگه یشتن
 وفامکردن . ئه و تیربارود خویباری
 ده روونییدازاینکه ئه و ده که ویته
 ناویانه وه وه ویه لگه لجهاندا
 به ره و پرووده بینه وه و سپه میشیان
 پیگه ته یئه گزیستا نسیا لیدازاینه له
 جیهاندا . ده رپرینیتیگه یشتنیدازاین ،
 له وجوره هه بوونه دایه ، پیگه ته یه ککه
 ئیزنوده رفه توتوانا به دازاینده دات ،
 که باسله خو یئه و شته بکاتکه
 تیگه یشته وه و به ئه وانیت ریشی
 بلیت . قسه کردنوبا سکرد نه ره یه ک
 شتنو پیو یستییا نبه بیسه ریگه ، بو
 ئه وه یراقه یانیکا ت . واتا به بیبیسه ر
 و به ستیننا بیو لیا نبینیا ز نییه .
 بو به رده نگیششتیکینا مؤنا بیت ،
 که ته نیا هه ولدا تکه لیتیتیگات .
 له گه لئه وه شداراقه ییدازاینه
 با سکردنله خو ی ، واته له دازاینیچم
 ده گریت . په یوه ندیرورژانه شبه پیی
 سه رچه شنیدیکار تیشتیکیئه سته مو
 مه حاله ، ئه وه یکه په یامیکله زه یینیکی
 دووره په ریزوگوشه گیره وه بنیردریت
 بو میشکیکیدیکه . په یوه ندیبزما نی
 ته نیا له سه ربه ما بیاشخانیان
 جیهانیکیه و به شه وه به دیدیت
 وکرده نییه . ئه و پییله سه رئه وه
 داده گرته وه که ”بیستنخالیکیگرنگه
 له قسه کردندا“ . هه رله و به ره مه یشدا
 چه ند جاریکنا ماژه به وخاله کرا وه که
 زمانشتیکیوانیه که دره نگرترله هزر
 وئه زمو ونه دبیتو سه ره لبدات .
 زمانره نگدانه وه یشتیکی
 راسته قینه یه که بوونیدازاینه .
 به وشیه یه زما نیگه یه کی
 بنه ره تیله پیگه ته یینه مایی

دازاینده‌ها می‌دهد.

شاعر گه و هه ریزمان

به رایها بدگر، شپعر جوره در برینیکی
ئه ده بینیه، به لکورو خساریزمانه له
گه وه ریخولقینه ره که یدار. ریگه یه که
بوئه وه یزمانوه کوگه وه هری
بنه ره تییبو نیمرؤفده ربکه ویت .
دیاره له گهل "فوتی" ینوسه ری
"ها یدگره روشاعیران" ده پیئه وه یشی
لیزیا د بکه ینکه وشه ئه لمانیه کانی
شاعیروشاعیری، هاوواتا یشاعیرو
شاعیری (Poetry) یئینگلیزینیه،
به لکوله واتا یؤنانیه که یشاعیرواته
"پویسیس" نزدیک ترن. به ره رحالزمانی
ره سه نوشاعیرانه، له زمانیرؤژانه
جودایه. زمانکه ریگه یره سه نی
ئیمه یه، ئیمه به ره وکویره ریگه تاریک
ونه ناسراوه کانپه لکیشده کات. خوی
وه کئامرازووه کشتی کیکیه ویو
ده سته مؤوخزمه تکارده نویئت، به لام
ئه وه دژیکه وه ریزمانه. زمانکا تیک
له شاعیردورده که ویت وه، ده بیته
زمانیرؤژانه وزمانیوریله یی. ئیمه
به گشتیزمانداده به زینینه ئاستی
ئامرازیکیده بربرینیه زروبیر، له
حالیگدا "زمانا مرانیکنییه به ده ست
ئیمه وه. رووداو خولقینیکیسه ره خویه
که ده رفه تبؤ توانا به رزه کانپوونی
مرؤییده ره خسینیت."
هایدگره توانا وکارکرده
جوربه جوره کانیزمانیوه لانه ناوه،
به لامده لی: گرنگترینکارپیزمان،
ئه وپه یوه ندییه یه تیکه له گه لبووندا
هه یه تی. راسته، زمانوه کوئامراز

کۆمه له کاریکده کات، به لامئه وه
رؤلیسه ره کییزماننیه. ئیمه به
زمانه وه ده ژینوه ره زمانیشه که
به شیوه یه کینا ئانقه ستو بیئا مانج
ومه به ستیک، به بیستنیخؤمان،
بیجمبه جیها نده دین. ها یدگره
ئه و بیجمدانه ینا وناوه بیجمپیدانی
شاعیرانه. گرنگنه وه یه که ئیمه وه ک
بوونه وه ریزه وینو جیهایانی، له
زماندانیشته جینوده ژینوه یین.
ئیمه له ریگه یزمانه وه سازده بین:
"ئه وه ئیمه نینکه یارییه وشه کان
ده که یین، به لکوگه وه ریزمانه که
یاریبه ئیمه ده کات. مرؤفده بی
تیکؤ شیت، بوئه وه ییه راستیله
زماندا بژییت." له جیها نیکدا که له سه
بنه ما یچربوونه وه یته کنؤلوجیا
دامه زراوه، لایه نیئا مرانبوونیزمان
به رده وامبه هیترده بیته. له مجیها نه دا
زمانبووه ته دربرینیرؤژنامه یی،
یانراگواستنیزانیا رییه کان، یان
کرده یداوهریکردنوبریارده رانه.
به ره ستبوونه وه یته کنیکی، وشه کان
ده کات ده سته واژه، واته ده یانکاته
وشه گه لیککه به ره وتاکواتاییده رؤن.
وشه کاند ه بنه هیماگه لیککه ئیترله
په یامگه یه نه رویه که یه کیزانیا رییه و
لاوه هیچنا بن، وشه کانئه گه رببنه
ئامراز، ئیترنا بنه خولقینه ریه زروبیر.
به وجوره به سه رده میته کنؤلوجیادا
"ریزمانوسیسته میوشه کان"
ده بنه کرده یسیاسیوئه خلاقی.
هایدگره رته نانه تچووه ته پیشتریش
ونوسویه تی: "ژیا نیهه رزمانیکی
راسته قینه، له فره واتا ییه که یدایه .

که مبونونه وه یوشه بزؤکوفره واتا و
ورده کان، داکشانیا ننه ره وجووله یه کی
وه کیه کومیکانیکوبه رنامه دارپیزراو
له هیماکان، به واتایمه رگیزمانو
هه لوه شانه وه یدازاینه". هزرزمان،
وه کووژیانیرؤژانه حه زیانله وه یه
که خویا ننده نه ده ستمه ترسیبی
هه مووانیه وه "مه ترسیگشتی".
هایدگره رله "به چشتیکده گوتریه زر"
داده ریخستکه هه مه زرووه میسه
زمان، له ئاشکرا کردنوده رخستنی
بووندورده که ونه وه وبه ره وه زره
هه موانیوئا سایو نزمه کانوبه ره و
ماناها وبه شه کانداده کشینوبه و
ئاقاره داده چنه پیشه وه.

* دووده سته واژه یده کارکردنو
ده کارهینانله ناوچه یموکریا نپودوو
واتا یجیا وازوؤر لیکنزیکه لکیان
لیوه رده گیردریت. بووینه که ده چپته
لایوه ستایه کیبنا سازپیتده لی:
هه رچیکه ره سه بیاشه به کارهینراوه و
هه رچیئا مرانیا شه ده کارمهیناوه."
بؤشکاندنوبرینیه رده کان
ئامریکاره با یمقه کارهیناوه وبؤ
سازکردنیته وخه ریته چیمه نتؤوچه ند
که ره سته یه کیدیکه مده کارکردوه.
وشه یه کیدیکه شهه یه وله وانه نزیکه
ئه ویش" له کارکردنه" که به مانای
دا برینیکه سیکدیتله کاره که یی.
بؤوینه ده لین: فلانه که سمله کار
کرد. واته نه مهیشتکاره که یبکات.

ئىگزىستانسىيالىزم ((بوونگه رايى)) سه رنجرا كيشه وشيا وى بايه خپيدانه ، به لامكى جورته تى ئه وه ده كاتكه پينا سه ى بكات ؟ (مارتن هايدگه ر) به رچه سته ترينفه يله سوفى قوتا بخانه ى ئه لمانى ، نكولى له مزارا وه يه كرد ، هه روه ها (كارل ياسپه رس وكامو) شره تيا نكرده وه ، سارته ريش هه روى كرد تا ئه وه ى كه به كار هينا نى گشتى ئه م زارا وه يه ناچار يكرده وه قبول بكات .

گا بر يلما ر سيلكه ديار تريننه نديشه كانى هايدگه روسارته رى ره تكرده وه ، بره وى به م چه مكه دا ، ئه مزارا وه يه به ناوى (دياله كتيكى ئىگزىستانسىيالىزم) له لايه نكير كه گوره وه به كارها تبوو ، پاشا نبوو به چه مكه ى كه هايدگه ر له مانا ى هه بوون ، يانبوون وه كومه سه له يه كى بونى دى فه لسه فى چرى كرد ه وه ، ئه مچه مكه له به ره مه كانى هايدگه روسارته ردا جه ختله سه ر پيشكه وتنى بوون - له رووى زه من وبايه خه وه - ده كاته وه به رله ماهيه ت ((واته بوونپيشخود ماهيه تده كه ويٽ - وه رگير)).

ئىگزىستانسىيالىستله به رامبه رته مبا وه ره دا ، كه ماهيه تيا جه وه ره رى مرؤقه ، كه سايه تى و چاره نووسى هه مووكه سى دياريد ه كات ، با وه ريو ايه كه بوونى هه ركه سيكوا قعيكى په يوه سته تا كه كه س و پيشكه وتنه ، ماهيه ت ، يانزاتى هه ركه سيكبه ره مى پله به پله وه هه ميشه گوراوى ئه وه له ره وتى زه مه ندا .



هوسپيرل و هايدگه ر پيشه ننگه كانى ئىگزىستانسىيالىزم

ن:ويل وئارىلدوړانت
له فارسييه وه:داناغه بدو لره همان